

Pimpaka Chiamkitrung

41/232 Nawamin Road.
Nuanjan Klongkum Bangkok 10230 Thailand
(66) 0844329261 • Pimberly80@gmail.com

Professional Profile and Career Objective

Multi-skilled Interpreter/ Translator with experience translating and interpreting between English and Thai in diverse areas.

To seek challenging assignment and responsibility, with an opportunity for growth and career advancement as successful achievements.

Key Skills and Proficiencies

- Excellent communication, interpersonal and client relations capabilities
- Excellent Simultaneous Interpreting skill
- Possess proven ability to organise, prioritise and multi-task
- Adapt well to challenge, resourceful and flexible
- Experienced in observing tact and discretion, for dealing with confidential information
- Attention to details and work efficiently with minimum supervision
- Excellent English (Writing, Reading, Listening and Speaking)
- Proficiency in all areas of Microsoft Office, including Excel, Word and PowerPoint

Employment History

Interpreter/ Translator to Project Manager and Specialists (Suvarnabhumi Airport Expansion Project), PCBK International Company Limited, Bangkok (October 2012 – December 2014)

Responsibilities:

- Simultaneous interpreting (Meeting)
- Consecutive interpreting
- Translating documents (Correspondence, TOR, UCD, technical documents, comments, reports, working papers, minutes of meeting, contract, presentation and other related document to the project.)
- Translating in general, engineering (utility systems, APM, BHS, structure, civil, mechanical, cost estimate), architecture (Design), Legal and etc.
- Arranging the meeting and one on one meeting for expats.
- Internal Coordination between expats and Thai staffs.
- External Coordination with clients, designers and other third parties.
- Assisting the Project Manager and specialists (Expats) in all language aspects.

Translator, Freelance, Bangkok

(October 2007 – Present)

Responsibilities:

- English – Thai and Thai English

- Translating subtitles, dubbing subtitles, manual, website, research, working paper, books, articles and etc.
- Translating in general, medical, engineering, architecture, social science, TV series and movies.

Interpreter, Freelance, Bangkok

(May 2009 – Present)

Responsibilities:

- English – Thai and Thai – English
- Interpreting in the meeting and the consumer product factory

Shop Manager, Elula, UK

(August 2006 – August 2007)

Responsibilities:

- Managing the till
- Customer service
- Managing the shelf display

Educational Consultant, SiamEduLink, Bangkok

(February 2004 – May 2004)

Responsibilities:

- Answering incoming calls
- Providing the starting package and consultant service
- Managing the application form for language school, college, university and visa
- Booking the airplane ticket and school accommodation

Education

Northumbria University at Newcastle (United Kingdom)

(2005–2007)

MA, Human Resource Management and Development

University of Newcastle Upon Tyne (United Kingdom)

(2002–2004)

PG.Dip, International Studies (Politics)

University of The Thai Chamber of Commerce (Thailand)

(1999–2002)

BA, English

University of Newcastle (Australia)

(2000)

Certificate, English for Academic Purpose (EAP)